МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
ОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А. М. ГОРЬКОГО

ВОПРОСЫ СТРУКТУРЫ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Выпуск 3

ОМСК - 1978

Н. Г. БЕРЕНД

СИСТЕМА СИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В СЕВЕРНОБАВАРСКОМ ГОВОРЕ АЛТАЯ

Данная статья ставит своей целью описать систему сильных глаголов севернобаварского говора Алтайского края. В ней решаются два вопроса, касающихся системы сильных глаголов говора, а именно: а/ описание основных форм сильных глаголов, сохранившихся в говоре, б/ классификация их по рядам аблаута /в сравнении с классификацией в средневерхненемецком языке/. Для решения названных вопросов был использован материал анкетных данных и записей на ферромагнитную пленку, собранный в полевых условиях в интересующем нас диалектном районе: селе Ямбург и некоторых других близлежащих населенных пунктах в Табунском районе Алтайского края. Большая часть жителей села Ямбург являются носителями севернобаварского говора /в дальнейшем мы будем использовать термин "ямбургский", введенный В.М. Жирмунским[1]/. Информантам была предложена анкета, включающая наиболее употребительные сильные и неправильные глаголы. Кроме того, были составлены карточки глаголов, встретившиеся в спонтанной речи носителей говора.

I. Инфинитив. Первая основная форма, сохранившаяся в говоре – инфинитив. Он имел в средневерхненемецком суффикс -en, подвергшийся в говоре редукции. Результатом редукции является одна особенность инфинитива описываемого говора: редуцированный суффикс обнаруживает вариантность[2]. Для выявления закономерностей в проявлении вариантности нами были проанализированы наиболее употребительные сильные глаголы говора. Приводимая ниже таблица демонстрирует результаты нашего анализа.

Срвн. основы	Варианты	Примеры	Исключения
m,n,ŋ f x,ç,k + -en	-a	komen - kuma, kunnen - kina, phîfen - pfaifa, grîfen - kraifa, šlîchen - šlaiça, bringen - pri:ŋa, backen - poxa, mëlken - mel'ka	houwen - haua, šchrî-(g)en - šraia

l,r t s,z š, ts	+ -en	-n	vallen - fǫl'n, spalten - špǫl'tn, verliesen - fulyizn, vergëzzen - fukäsn, smëlzen - šmǫl'tsn, waschen - vǫšn, schërn - ši:an	
g h	+ -en	-ŋ	biegeŋ - pyiŋ, ligen - li:ŋ, liegen - lyiŋ, slahen - šlo:ŋ, sëhen - se:ŋ, ziehen - tsyiŋ, geschëhen - kše:ŋ	lîhen - laiça
b	+ -en	-m	wëben - ve:m, trîben - traim, stërben - šti:arm, schieben - šyim	spî(w)en - špaim

Порядок расположения суффиксов - убывающая частотность. Суффиксы -a и -n являются наиболее частотными, тогда как частотность суффиксов -ŋ и -m значительно ниже.

Характерной чертой ямбургского говора является стяжение глаголов. Случаи стяжения наблюдались и в средневерхненемецком языке, например: hân "hängen", slân "schlagen", sên "sehen", lân "lassen", zi(e)n "ziehen" и т.д.[3]; однако в исследуемом говоре стяжение гораздо шире распространено: из I45 сильных глаголов 46 /3I,7%/ являются стяженными. Отметим прежде всего, что стяжению подверглись все глаголы на -m и на -ŋ, что связано с фонетическими процессами происходившими в данном говоре. К этой группе относятся сильные глаголы, имевшие в средневерхненемецком в основе звукосочетания -iegen, -iehen /biegen, ziehen/, -ëgen, -ëhen /bewëgen, sëhen/, -ahen, -îgen, -îhen /slahen, stîgen, verzîhen/, которые соответственно контрагируются в -yiŋ /pyiŋ "biegen", tsyiŋ "ziehen"/, -e:ŋ /piveŋ "bewegen", se:ŋ "sehen"/, -o:ŋ /šlo:ŋ "schlagen"/, -aiŋ /štaiŋ "steigen"/; -ëben /wëben/, -îben /trîben/, -ieben /schieben/, -aben /haben/, которые соответственно контрагируются в -e:m /ve:m "weben"/, -aim /traim/"treiben"/, -yim /šyim "schieben"/, -ǫm /hǫm "haben"/. Затем следует группа сильных глаголов на -n, имевших в средневерхненемецком в основе звукосочетания -ët(t)e /trët(t)en/, -it(t)e /bit(t)en/, -îte, -îde /strîten, lîden/, -âte, -ade /râten, laden/, которые соответственно контрагируются в -en /tre:n "treten", pe:n "bitten"/, -o:n /ro:n "raten", lo:n "laden"/, -ain /štrain "streiten", lain "leiden"/.

Из приведенных примеров следует, что для каждой группы глаголов существует характерный тип стяжения. В группе сильных глаголов с инфинитивом на -a случаев стяжения не наблюдается.

Вариантность формы инфинитива обнаруживают глаголы verzeihen /futsaiça - futsaiŋ/, prophezeihen /profetsaiça - profetsaiŋ/, но причастие II они образуют только по типу сильных глаголов /futsiça "verziehen", profetsiça "prophezeiht"/. У глагола le:zna "lesen" в инфинитиве наступила метатеза.

<u>II. Причастие II</u> является второй основной формой, сохранившейся в говоре. Тип образования причастия II, как известно, является дифференциальным признаком при определении принадлежности глагола к классу сильных или слабых в говорах, утративших простое прошедшее время /претерит/. В ямбургском говоре оно образуется у сильных глаголов от основы инфинитива при помощи префикса ge- и суффикса -en /с чередованием гласного и без него/. Префикс ge- в говоре выступает в редуцированной форме k- /перед спирантами и r/: ksunka "gesunken", kšri:m "geschrieben", kri:m "gerieben" и т.д.; кроме того, причастие II может быть образовано и без префикса ge-, а именно, перед смычными согласными: pǫxa

"gebacken", trunka "getrunken", käsn "gegessen" и т.д. Особенностью ямбургского причастия II является та же вариантность форм редуцированного суффикса -en, которая наблюдается в инфинитиве, поскольку суффиксы инфинитива и причастия II у сильных глаголов совпадают: plaim - pli:m "bleiben - geblieben", rain - kri:n "reiten - geritten", štaiŋ - kšti:ŋ "steigen - gestiegen", laiça - kliça "leihen - geliehen" и т.д. Исключение составляют глаголы šraia - kšri:n "schreien - geschrien", käi - kǫŋa "gehen - gegangen", štäi - kštǫna "stehen - gestanden". Глаголы, которые в литературном немецком языке имеют параллельные формы образования причастия II, в говоре не обязательно отдают предпочтение слабому типу[4]. Глаголы melken, schmelzen, spalten образуют причастие II только по сильному типу /kmǫl'ka, kšmǫl'tsn, kšpǫl'tn/; глаголы gären, hängen, pflegen, scheren, weben - только по слабому типу /ki:ad, kheŋkt, pflekt, kši:ad, kvept/. Параллельные формы образования причастия II обнаруживают глаголы schleissen /kšlisn - kšlaist/ и erschrecken /təšrǫka - təšrekt/; рядом с слабой формой причастия II обнаруживает и сильную форму глагол leuchten /срвн. liuhten/: klaiçt и kliça "geleuchtet", например: tə joska hǫt mə klaiçt midə lǫmp "der Joska hat mir geleuchtet mit der Lampe"; но: täi hǫt sou iəkliça täi lǫmp das-i hǫ n'iət šlœufa kina "die hat so herübergeleuchtet, die Lampe, dass ich habe nicht schlafen können". Ряд срвн. глаголов, перешедших в литературном языке в класс слабых, сохранил в исследуемом говоре более старую форму сильного причастия: срвн. geknëten "geknetet", gevalten "gefaltet", gesihen "geseiht", gehunken "gehinkt" - ямб. kne:n, kfǫl'tn, ksiça.

<u>Ш. Классификация сильных глаголов</u>. При описании рядов аблаута исследуемого говора мы исходим из традиционного семирядного членения, учитывая при этом средневерхненемецкое состояние[5]. Известно, что в зависимости от типа чередования гласных корня в основных формах сильного глагола определяется его принадлежность к тому или другому ряду. Проанализировав систему сильных глаголов в ямбургском говоре, мы пришли к выводу, что классификация их значительно отличается как от традиционной /исторической/, так и от современной[6]. Это отличие обусловлено в первую очередь отсутствием в говоре простой формы глагола, выражающей прошедшее время /претерита/ - явление, характерное для большинства верхненемецких диалектов[7]. Если в древне- и средневерхненемецком, сохранивших форму претерита, по четырем основам четко были маркированы семь рядов аблаута, то по двум формам /инфинитиву и причастию II/ были маркированы только четыре ряда /I, II, Ш, IУ/[8]. Таким образом, утрата претерита сама по себе уже приводит к сокращению исторических рядов аблаута, а действие фонетических законов в рассматриваемом говоре приводит к дополнительному перераспределению глаголов и к возникновению новых подклассов с специфическим чередованием. Рассмотрим изменения, происходившие в системе сильных глаголов в ямбургском говоре, по сравнению с средневерхненемецким языком.

<u>I ряд</u>

Глаголы, относившиеся в средневерхненемецком языке к первому ряду, расщепились в ямбургском на две подгруппы.

I/ В первую подгруппу входят глаголы, в которых дифтонг ai чередуется с долгим гласным i: /ai - i:/: šnain - kšni:n "schneiden - geschnitten", rain - kri:n "reiten - geritten", lain - kli:n "leiden - gelitten", šraia - kšri:n

"schreien - geschrien", traim - tri:m "treiben - getrieben", špaim - kšpi:m "speien - gespien", šraim - kšri:m "schreiben - geschrieben", raim - kri:m "reiben - gerieben", plaim - pli:m "bleiben - geblieben", štaiŋ - kšti:ŋ "steigen - gestiegen", štiain - kštri:n "streiten - gestritten", laiça - kli:ça "leihen - geliehen", vaiça - kvi:ça "weichen - gewichen", štraiça - kštri:ça "streichen - gestrichen", futsaiça (futsaiŋ) - futsi:ça "Verzeihen - verziehen".

В ямбургском говоре к этой подгруппе относятся еще срвн. глаголы wî(h)en "weihen" и profezîen "prophezeien", которые в срвн. принадлежали к классу слабых глаголов. В говоре они образуют причастие II по сильному типу: vaiça - kvi:ça "weihen - geweiht", profətsaiça (profətsaiŋ) - profətsi:ça "prophezeien - prophezeit". Срвн. nîgen "neigen" и schînen "scheinen", относившиеся к этой подгруппе, обнаруживают в причастии II слабую флексию -t(d) и утрату дифференциации по аблауту noiŋ - knoikt "neigen - geneigt", šaina - kšaind "scheinen - geschienen".

2/ Во вторую подгруппу входят глаголы, в которых дифтонг ai чередуется с кратким i (ai - i): šlaiça - kšliça "schleichen - geschlichen", šlaifa - kšlifa "schleifen - geschliffen", pfaifa - pfifa "pfeifen - gepfiffen", šmaisn - kšmisn "schmeissen - geschmissen", raisn - krisn "reissen - gerissen", kraifa - krifa "greifen - gegriffen", saiça - ksiça "seihen - geseiht", paisn - pisn "beissen - gebissen".

II ряд

Второй ряд сильных глаголов в средневерхненемецком расщеплен на две подгруппы в зависимости от позиций гласного[9]. В ямбургском эти глаголы могут быть объединены в три подгруппы.

I/ Первая подгруппа объединяет глаголы, в которых дифтонг yi чередуется с долгим гласным o: (yi - o:): pyiŋ - po:ŋ "biegen - gebogen", tsyiŋ - tso:ŋ "ziehen - gezogen", fupyin - fupo:n "verbieten - verboten", šyim - kšo:m "schieben - geschoben", flyiŋ - kflo:ŋ "fliegen - geflogen", lyiŋ - klo:ŋ "lügen - gelogen", pitryiŋ - pitro:ŋ "betrügen - betrogen".

В средневерхненемецком к этой группе относились глаголы sûgen "saugen", sûfen "saufen" и kiuwen "kauen". Глагол sûfen в ямбургском стоит особняком в силу нетипичности чередования (safa - ksufa "saufen - gesoffen"); глаголы sûgen и kiuwen образуют слабое причастие II (sauxa - ksauxt "saugen - gesaugt", kaua - kaud "kauen - gekaut"); срвн. глагол stëln /IУ ряд/ перешел в ямбургском во второй ряд (štyil'n - kšto:l'n "stehlen - gestohlen").

2/ Вторая подгруппа объединяет глаголы, в которых дифтонг yi чередуется с кратким сверхоткрытым гласным ǫ (yi - ǫ): flyisn - kflǫsn "fliessen - geflossen kyisn - kǫsn "giessen - gegossen", šyisn - kšǫsn "schiessen - geschossen". В говоре в эту подгруппу входят еще глаголы срвн. Ш ряда gelten "gelten", swëllen "schwellen" и quëllen "quellen", перешедшие в ямбургском во II ряд. (kyil'tn - kǫl'tn, kvyil'n - kvǫl'n, kšvyil'n - kšvǫl'n).

3/ Третья подгруппа объединяет глаголы, в которых дифтонг yi чередуется с дифтонгом ua (yi - ua): fryizn - kfruan "frieren - gefroren", fulyizn - fuluan "verlieren - verloren".

Ш ряд

Третий ряд сильных глаголов в срвн. также расщеплен на две подгруппы в зависимости от позиции гласного. В ямбургском говоре эти глаголы распадаются на три подгруппы.

I/ Первая подгруппа обнаруживает чередование долгого гласного i: с кратким гласным u (i: - u): ri:na - kruna "rinnen - geronnen", švi:ma - kšvuma

"schwimmen - geschwommen", ši:ŋa - ksuŋa "singen - gesungen", psi:na - psuna "besinnen - besonnen", špi:na - kšpuna "spinnen - gesponnen", špri:ŋa-kšpruŋa "springen - gesprungen", pri:na - pruna "brennen - gebrannt", fi:na - kfuna "finden - gefunden", kvi:ŋa - kvuŋa "gewinnen - gewonnen".

2/ Во второй подгруппе краткий гласный i инфинитива чередуется с кратким гласным u причастия П (i - u): šliŋka - kšluŋka "schlingen - geschlungen", siŋka - ksuŋka "sinken - gesunken", štiŋka - kštuŋka "stinken - gestunken", triŋka - truŋka "trinken - getrunken", pintn - puntn "binden - gebunden", vintn - vuntn "winden - gewunden".

К этой подгруппе в срвн. языке относились еще глаголы hëlfen "helfen" и mëlken "melken", обнаруживающие в ямбургском чередование по типу четвертого ряда /см. подгруппу I/. Срвн. слабые глаголы winken "winken" и zinden "zünden" в говоре обнаруживают чередование i - u (viŋka - kvuŋka "winken-gewinkt", tsintn - tsuntn "zünden - gezündet"). В класс унифицированных глаголов перешел срвн. глагол smëlzen "schmelzen", так как утратил чередование по аблауту (šmǫl'tsn - kšmǫl'tsn "schmelzen - geschmolzen"). В срвн. к Ш ряду относились еще глаголы swëllen "schwellen" и gëlten "gelten". В говоре они обнаруживают чередование по второму ряду (kšvyil'n - kšvǫl'n "schwellen - geschwollen", kyil'tn - kǫl'tn "gelten - gegolten").

3/ В третьей подгруппе дифтонг ia чередуется с дифтонгом ya (ia - ya): štiarm - kštyarm "sterben - gestorben". Аналогичное чередование обнаруживают в ямбургском глаголы schwören /срвн. svern, sverigen, УI ряд/ и gebären /срвн. bërn, IУ ряд/: švian - kšvyan "schwören - geschworen", kipian-kipyan "gebären - geboren".

IУ ряд

Глаголы, относившиеся в срвн. языке к четвертому ряду, расщепились в говоре на две подгруппы.

I/ К первой подгруппе относятся глаголы с кратким открытым ę в инфинитиве и кратким сверхоткрытым ǫ в причастии П (ę - ǫ): pręça - prǫxa "brechen -gebrochen", flęçtn - kflǫxtn "flechten - geflochten", tręšn - trǫšn "dreschen - gedroschen".

К этой подгруппе относятся еще срвн. глаголы третьего ряда mëlken "melken" и hëlfen "helfen" (hęl'fa - khǫl'fa "geholfen", męl'ka - kmǫl'ka "gemolken"; срвн. komen "kommen" утратил в ямбургском дифференциацию по аблауту и перешел в группу унифицированных глаголов (kuma - kuma "kommen - gekommen"); исторически к четвертому ряду относился еще глагол stëln "stehlen", который в ямбургском перешел во второй ряд /см. подгруппу I второго ряда/.

2/ Ко второй подгруппе относятся глаголы с кратким закрытым e в инфинитиве и кратким сверхоткрытым ǫ в причастии П (e - ǫ): tərreka - tərrǫka "erschrekken - erschrocken", trefa - trǫfa "treffen - getroffen", šteça - kštǫxa "stechen - gestochen".

Срвн. nëmen "nehmen" стоит особняком в силу нетипичности чередования e - u (ne:ma - knuma "nehmen - genommen"); глаголы fechten /срвн. vëhten/, scheren /срвн. schërn/ и löschen /срвн. leschen/ в ямбургском обнаруживают слабое причастие П (feçtn - kfeçt "fechten - gefochten", ši:an - kši:ad "scheren - geschoren", lešn - kleš "löschen - gelöscht").

Ряд унифицированных глаголов

Глаголы, относившиеся в срвн. к пятому и шестому рядам, утратили в ямбургском чередование гласных корня и могут поэтому быть объединены в класс унифицированных глаголов. Из пятого ряда в этот класс перешли: ke:m - ke:m "geben

- gegeben", pive:ŋ - pive:ŋ "bewegen - bewogen", kše:ŋ - kše:n "geschehen - geschehen", se:ŋ - kse:ŋ "sehen - gesehen", tre:n - tre:n "treten - getreten", äsn - käsn "essen - gegessen", fukäsn - fukäsn "vergessen - vergessen", mäsn - kmäsn "messen - gemessen", pe:n - pe:n "bitten - gebeten".

Особняком стоит глагол liegen /срвн. ligen/ из-за нетипичности чередования i: - e: (li:ŋ - kle:ŋ "liegen - gelegen"); срвн. lësen "lesen" стал в ямбургском слабым (le:zna - kle:znt).

Корневые гласные в ямбургском унифицировали глаголы шестого ряда kro:m - kro:m "graben - gegraben", lo:n - klo:n "laden - geladen", mo:l'n - kmo:l'n "mahlen - gemahlen", tro:ŋ - tro:ŋ "tragen - getragen", vǫksn - kvǫksn "wachsen - gewachsen", vǫsn - kvǫsn "waschen - gewaschen", kne:n - kne:n "kneten - geknetet", šlo:ŋ -kšlo:ŋ "schlagen - geschlagen", pǫxa - pǫxa "backen - gebacken".

Срвн. глагол schaffen /VI ряд/ в ямбургском образует причастие II по типу слабых глаголов /šafa - kšaft "schaffen - geschaffen"/.

Значительные изменения претерпел класс ранее редуплицирующих глаголов /VII ряд/. В готском языке они были представлены двумя группами: а/ редуплицирующие глаголы без аблаута и б/ редуплицирующие глаголы с аблаутом, причем первая была многочисленее второй[10]. В других германских языках редупликация больше не прослеживается.

Проанализировав с позиции утраты / наличия дифференциации по аблауту класс ранее редуплицирующих глаголов, мы пришли к выводу, что в говоре они почти все перешли в ряд унифицированных. Из ранее редуплицирующих глаголов без аблаута в ямбургском сохранились: гот. haitan /I/, ямб. hoisn - khoisn "heissen - geheissen; гот. stautan /II/, ямб. stœusn - kstœusn "stossen - gestossen"; гот. falþan /III/, ямб. fǫl'tn - kfǫl'tn "falten - gefaltet"; гот. haldan /III/, ямб. hǫl'tn - khǫl'tn "halten - gehalten"; гот. saltan /III/, ямб. sǫl'tsn - ksǫl'tsn "salzen - gesalzen"; гот. slêpan /IV/, ямб. šlœufa - kšlœufa "schlafen - geschlafen".

Глагол гот. (us)hlaupan /II/ в ямб. перешел в группу сильных: lafa - klǫfa "laufen - gelaufen"; глаголы гот. fâhan /III/ и (uf)blêsan/IV/ перешли в группу слабых: fǫŋa - kfaŋkt "fangen - gefangen", plœuzn - plœuzd "blasen-geblasen"; глагол гот. gaggan обнаруживает нетипичное чередование /как, впрочем, в готском, где он образует претерит либо от другого корня, либо по типу слабых глаголов I класса: iddja, gaggida "он шел"[12], т.е. обнаруживает нерегулярность образования форм/: käi - kǫŋa "gehen - gegangen".

Из редуплицирующих глаголов с аблаутом перешли в ряд унифицированных: гот. lêtan, ямб. läin - kläin "lassen - gelassen", гот. rêdan ямб. ro:n - kro:n "raten - geraten". Глагол гот. saian перешел в группу слабых: sa:n - ksa:d "säen - gesät".

Глаголы, относившиеся в срвн. к претерито-презентным (müezen, wizzen, tugen, kunnen, durfen, soln, mugen), образуют в ямбургском причастие II по типу слабых: mäin - kmäist "müssen - gemusst", visn - kvist "wissen - gewusst", tauŋ - taukt "taugen - getaugt", ki:na - kint "können - gekonnt", ti:arfa - ti:arft "dürfen - gedurft", so:l'n - kso:l'd "sollen - gesollt", mäçtn - kmäçt "mögen - gemocht"; исключением является глагол срвн. gunnen, который в ямбургском образует причастие II по сильному типу, но перешел в группу унифицированных: kuna - kuna "gönnen - gegönnt"; глагол срвн. wellen по типу образования причастия II относится к группе слабых: väl'n - kväl't "wollen - gewollt".

Глаголы, относившиеся в срвн. к группе неправильных (tuon, gân, stân, sîn),

в ямбургском говоре относятся к группе с нетипичным чередованием: käi - kǫna "gehen - gegangen", stäi - kstǫna "stehen - gestanden", sa:n - kve:n "sein - gewesen"; исключением является глагол tuon, который перешел в группу унифицированных: tüin - täin "tun - getan".

Изложенное выше может быть суммировано в нижеследующей таблице.

Глагол лит. нем. яз.	Эквиваленты срвн.	ямб	Глагол лит. нем. яз.	Эквиваленты срвн.	ямб.	Глагол лит. нем. яз.	Эквиваленты срвн.	ямб.
backen	VI	u	klingen	III	s	schwellen	III	II
baden	s	u	kneten	V	u	schwimmen	III	III
beissen	I	I	kommen	IV	u	schwören	IV	III
bewegen	V	u	können	pr	s	sehen	V	u
bieten	II	II	laden	VI	u	sein	un	un
biegen	II	II	lassen	VII	u	seihen	I	I
binden	III	III	laufen	VII	un	singen	III	III
bitten	V	u	leiden	I	I	sinken	III	III
blasen	VII	s	leihen	I	I	sinnen	III	III
bleiben	I	I	lesen	V	s	sollen	pr	s
braten	VII	u	liegen	V	un	spalten	VII	u
brechen	IV	IV	löschen	IV	s	speien	I	I
brennen	III	III	lügen	IV	II	spinnen	III	III
bringen	un	s	mahlen	VI	u	springen	III	III
dreschen	IV	IV	malen	s	u	stechen	IV	IV
dürfen	pr.	s	melken	III	IV	stehen	un	un
erschrecken	IV	IV	messen	V	u	stehlen	IV	II
essen	V	u	mögen	pr.	s	steigen	I	I
fahren	VI	u	müssen	pr.	s	sterben	III	III
falten	VII	u	neigen	I	u	stinken	III	III
fangen	VII	s	nehmen	IV	un	stossen	VII	u
fallen	VII	u	pfeifen	I	I	streichen	I	I
flechten	IV	IV	pflegen	V	s	streiten	I	I
fechten	IV	s	prophezeihen	s	I	tragen	VI	u
finden	III	III	quellen	III	II	treffen	IV	IV
fliegen	II	II	raten	VII	u	treiben	I	I
fliessen	II	II	reiben	I	I	treten	V	u
fressen	V	u	reissen	I	I	trinken	III	III
frieren	II	II	reiten	I	I	trügen	II	II
gären	V	s	rinnen	III	III	tun	un	u
gebären	IV	III	saufen	II	u	verderben	III	s
geben	V	u	saugen	II	s	vergessen	V	u
gehen	un	un	schaffen	VI	s	verlieren	II	II
gelten	III	II	scheinen	I	s	verzeihen	I	I
geschehen	V	u	scheren	IV	s	wachsen	VI	u
gewinnen	III	III	schieben	II	II	waschen	VI	u
giessen	II	II	schiessen	II	II	weben	V	s
gleichen	I	I	schlafen	VII	u	weichen	I	I
gönnen	pr	u	schlagen	VI	u	weihen	s	I
graben	VI	u	schleichen	I	I	werfen	III	s
greifen	I	I	schleifen	I	I	winden	III	III
halten	VII	u	schleissen	I	I	winken	s	III
hängen	VII	s	schlingen	III	III	wischen	s	III
hauen	VII	s	schmeissen	I	I	wissen	pr	u
heben	VI	s	schmelzen	III	u	wollen	un	s
heissen	VII	u	schneiden	I	I	ziehen	II	II
helfen	III	IV	schreiben	I	I	zünden	s	III
hinken	III	III	schreien	I	I	zwingen	III	III
kauen	II	s						

u - unifiziert /унифицированный/, un - unregelmässig /неправильный/ s - schwach /слабый/, p - präterito-präsentisch /претерито-презентный/.

Таким образом, переход срвн. сильных глаголов У, УI, УП рядов в класс унифицированных, т.е. утрата дифференциации по аблауту - типичное явление в

системе сильных глаголов говора. Единичный характер имеют переходы из одного ряда в другой, а также переход сильных глаголов в группу слабых и наоборот, образования причастия II слабых глаголов по сильному типу.

ПРИМЕЧАНИЯ

I. В.М. Жирмунский. Общее и германское языкознание. Л., 1976, с. 506.

2. В работе "Die nordbairische Mundart von Jamburg am Dnjepr (Ukraine)"/PBB, Bd. 55, Halle (Saale), 1931, S. 272/ В.М. Жирмунский указывает: "Eine weitere Einteilung der Nordbairischen ergibt sich aus der Entwicklung von nachtonigem -en. Im nördlichen Teil dieses Gebietes bleibt -n überall erhalten; dagegen im südlichen erscheint, wie in unseren Siedlungsmundarten, ein -e in macha, kocha, trinka, verkaufa, zugleich aber ein -n in waschen, dreschen u.a." Вариантность средневерхненемецкого суффикса -en в ямбургском он не упоминает.

3. H. Paul Mittelhochdeutsche Grammatik. Halle (Saale), 1953, S. 135.

4. W. Jung. Grammatik der deutschen Sprache. Leipzig, 1967, S. 182 - 183. См. также: В.К. Гейнц. Некоторые особенности в образовании временных форм глаголов в верхненемецких говорах Омской области. В сб. "Вопросы диалектологии и языкознания". Омск, 1971, с. 3 - 5.

5. H. Paul. Mittelhochdeutsche Grammatik, S. 119; W. Braune. Althochdeutsche Grammatik. Halle, 1958; Л.Р. Зиндер, Т.В. Строева. Историческая морфология немецкого языка. Л., 1968, с. 125; В.М. Жирмунский. История немецкого языка. М., 1965, с. 169; Немецкая диалектология. М. - Л., 1956. с. 454.

6. W. Schmidt. Deutsche Sprachkunde. Berlin 1959, S. 166. Об этом, в частности, говорит и К.В. Эрлих по отношению к швабскому глаголу в статье "Классификация сильных глаголов швабского говора села Ново-Кузьминки /Антошинки/. В сб. "Вопросы диалектологии и истории немецкого языка", вып. 90. Омск, 1974, с. 87.

7. H. Reis. Der Untergang der einfachen Vergangenheitsform. GRM, 2, 1910, S. 382 - 392; O. Behaghel. Die deutsche Sprache. Halle (Saale), 1955, S. 248; В.М. Жирмунский. Немецкая диалектология, с. 465.

8. W. Braune. Althochdeutsche Grammatik, S. 301 - 313; H. Paul. Mittelhochdeutsche Grammatik, S. 46 - 49.

9. М.М. Гухман. Готский язык. М., 1958, с. 141; W. Braune. Althochdeutsche Grammatik, S. 304; H. Paul. Mittelhochdeutsche Grammatik, S. 119; O. Moskalskaja. Deutsche Sprachgeschichte. L., 1969, S. 94; W. Schmidt. Geschichte der deutschen Sprache. Berlin, 1969, S. 242; H. Jedig. Laut- und Formenbestand der niederdeutschen Mundart des Altai-Gebietes. Berlin, 1966, S. 85.

10. М.М. Гухман. Готский язык, с. 144; Б.М. Задорожный. Порівняльна фонетика і морфологія готської мови. Львів, 1960, с. 220; W. Braune, K. Helm. Gotische Grammatik, 14. Aufl., Halle, 1953; W. Streitberg. Gotisches Elementarbuch, 5. und 6. Aufl. Heidelberg, 1920.

11. М.М. Гухман. Готский язык, с. 142.

12. М.М. Гухман. Готский язык, с. 146.